



## **Akademischer Bericht 2010**

**Leitung in der Berichtsperiode:**

**Prof. Dr. Daniel Schreier (Stv: Prof. Dr. Andreas H. Jucker 01.08.10 - 15.10.10)**

Plattenstrasse 47

8032 Zürich

+41 44 634 3551

E-Mail: [sekretariat@es.uzh.ch](mailto:sekretariat@es.uzh.ch)

## Zusammenfassung (Management Summary)

With some 1300 students of English as a main or subsidiary subject, the English Department of the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. Our program comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (including mediaeval literature). The department has a total of eight professorships (four in each field), seven of which are *Ordinariate* and one is an *Extraordinariat*. Five *PrivatdozentInnen* (four in English Literature and one in English Linguistics) hold the *venia legendi* and teach courses at the Department each semester. One professorial position in English Linguistics has been unoccupied since the autumn semester of 2007, but should be filled in the autumn semester of 2011.

The activities of the English Department are divided between the two key areas of teaching and research. The great majority of the teaching is carried out by members of the Department, the remainder by external teaching staff. During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics (B.A., M.A., *Lizenziat*, *Lehrdiplom* and Ph.D.). We take teaching very seriously; regular evaluations indicate that the broad scope and high academic quality of courses are one of the major strengths of the Department. Our excellent reputation was affirmed in September 2010 when the Department welcomed approximately 250 new B.A. students, a significant increase (about 25%) when compared with the number enrolled in the previous year. The high quality of teaching was further underlined by the fact that two of the Faculty's prestigious *Semesterpreise* for outstanding graduate papers were awarded to students of English.

With some 75 students, the number of participants in the M.A. programmes was still rather small. We suspect that the Latin requirement still discourages many applicants accepted from actually joining our programme. Nevertheless, we are hopeful that the number of M.A. students will increase as Zurich B.A. students complete their studies and move on to the M.A. programme, and as our international reputation is recognised for the gradually developing M.A. programme.

All courses of study were further developed during the year under review. For example, at the M.A. level, we devised and implemented new guidelines and administrative procedures for the *Masterarbeit* and formulated binding criteria in order to regulate the distribution of ECTS points for Ph.D. students. In addition, the department once again participated actively in the University's *Tag der Lehre* (in close cooperation with Dr. Birgit Beck-Heppner from the *Bereich Lehre*). The topic "Teaching Research – Research in Teaching" generated much interest and provided vital input on the subject of how students can be taught methodological and analytical skills for their own research. As in 2009, the exchange between staff and students was greatly appreciated, and student feedback will help us implement more research-oriented teaching forms. Moreover, the Department underwent an external evaluation in 2010. The final report of the team of experts is expected in early 2011.

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to make significant contributions to the research in their respective fields, to which the list of publications and papers given attests. They also presented 27 keynote or invited lectures and 39 papers at scholarly conferences. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* extend the range of the Department's research activities still further. Other significant contributions to the Department's visibility in the international scholarly community include a number of conferences and

workshops organized or co-organized by staff members (such as the international symposium *English as a Contact Language*, organized by Proff. Hundt and Schreier, and the *Herbsttagung der deutschen Shakespeare Gesellschaft*, organised by Prof. Elisabeth Bronfen) as well as the 25 prestigious guest lectures hosted by the English Department during 2010. Supporting the University's efforts to reach out to the general public, members of the Department's professoriate and *Mittelbau* participated in interviews and appeared on radio and television. Members of the Department also presented ongoing research in English Linguistics at the ETH and to the interested public. The Department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public in 2011. Research goals for the future include maintaining the high level of research productivity at all levels, while working to develop new departmental and collaborative PhD programmes (Bologna II/III).

# 1 Allgemeine Einschätzung

## 1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

### Staff

The English Department had a relatively low staff turnover in 2010. Dr Annika Bautz left the Department to assume a post as lecturer at the University of Plymouth. We created a new position as ERASMUS coordinator (filled by PD Dr. Christiane Schlote) and received support from the Faculty to hire Dr Shane Walshe as a fifth lecturer (until 2014). However, one position did remain unfilled throughout the year, namely the vacant Chair in English Linguistics. Indeed, there have been only three Professors in English Linguistics since the summer of 2007. At the time of writing, a third list of candidates is with the university board. Should it be approved this time, negotiations with a candidate can be held in spring 2011, and it is hoped that the position will be filled as soon as possible, perhaps as early as autumn 2011. In the near future, we will continue to lobby for more *OberassistentInnen* posts. These provide much-needed opportunities for young academics, and by increasing the staff resources we will be able to maintain and extend our broad course offerings.

### Research

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to make significant contributions to the research in their respective fields, to which the list of publications and presentations attests. Nine doctoral students handed in their dissertations, with 49 others pursuing ongoing doctoral research in the department. In addition, 12 researchers are currently pursuing post-doctoral projects in English Literature and Linguistics. Other significant contributions to international research cooperation include the 25 prestigious guest lectures hosted by the English Department during 2010, as well as the conferences and workshops organized or co-organized by staff members.

Several Department members hold senior offices in national and international academic organizations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaborations and research visits with universities abroad; the main collaborations in 2010 were with universities in Germany, England, the United States, Uganda and New Zealand. The Pro\*Doc programme in conjunction with the

Universities of Basel and Bern, entitled “Sprache als soziale und kulturelle Praxis,” began in 2008 and continued successfully in 2010. The informal “lunch-time talks,” where doctoral students throughout the field of English Linguistics present their research problems to a group of peers and Professors, have continued to present a welcome forum for a constructive exchange of ideas, contributing to the Department’s efforts to promote young researchers. In terms of data collection, members of the Department carried out fieldwork trips to Fiji and the island of Tristan da Cunha in the South Atlantic Ocean.

The University’s *Tag der Lehre* was dedicated to the topic “Teaching Research – Research in Teaching”. It consisted of a brief introductory presentation by the interim Head of Department, Prof. Dr. Andreas H. Jucker, followed by group discussions between Professors, members of the *Mittelbau*, and students, and with a concluding plenary discussion.

### Students and Teaching

Once again, the student intake in 2010 was even greater than in the previous year, at some 250 new B.A. students. Increasing group sizes, especially in seminars, were repeatedly lamented by students in their annual evaluation. The vast majority of students opt to take English as a 120 KP or 90 KP main subject, which means that there is a very high demand for courses at the B.A. *Grund-* and *Vertiefungsstufe* level, placing significant pressure on the resources available for the teaching programme in all fields. Course planning continued to be compromised by the significant cuts made in the Department’s *Lehraufträge* budget in 2008 and further aggravated by the fact that there have been only three professors in English Linguistics since the beginning of the autumn semester 2007. This has led to a considerable gap in the teaching programme: Old and Middle English courses (though in high demand) have been especially affected, and this has a knock-on effect for the programmes elsewhere in the University to which the English Department contributes, such as Medieval Studies and Comparative Germanic Linguistics.

The English Department continues to attract students of many nationalities. The attractiveness of the Department as a good choice for both external and current students is enhanced by an established international network based on exchange agreements with universities throughout Europe and in addition to our regular participation in the Erasmus programme. Negotiations with other universities in Europe and North America are underway, but no new exchange agreements could be finalized by the end of 2010. The M.A. in English Studies had relatively few new students in 2010, though there had been numerous applications. It is suspected that the Latin requirement continued to discourage many applicants from actually joining our programme. While international interest attests to our reputation, it also became clear that this could pose problems, particularly when it comes to the English language competence of some M.A. applicants. We will have to monitor this closely and have already discussed possible solutions.

In addition to the degree programmes in English Literature and Linguistics, the Department continues to contribute to teaching under the auspices of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* programme.

We were delighted to congratulate two English Studies students on being awarded *Semesterpreise* in 2010. This bears testimony to the very high standards which are expected in our programmes and thus achieved through their teaching.

## 1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

### Staff Situation

It must be a top priority for the English Department in 2011 finally to have all eight professorial positions filled for the first time. It is thus hoped that a successor to Prof. Dr. Andreas Fischer will be found and installed as soon as possible. We also hope that we can obtain further positions for *OberassistentInnen* so as to match the personnel situation in departments of similar size.

### Research

2010 was another successful year for the department in producing wide-ranging research and in bringing scholars from all over the world to discuss their work at conferences and guest lectures. Our aim for the coming years is to continue this active and profitable exchange, i.e. to organise large international conferences and workshops. We will also encourage representatives of our *Mittelbau* to be more active in this regard. Department members will continue to maintain a strong presence at national and international conferences as well as through contributions to international academic publications.

The English Department strives to increase its competitiveness - within Switzerland and internationally - by offering an increasing variety of innovative programmes in English Literature and Linguistics. This will continue in the near future. For example, members of the department have joined a group of scholars in the *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL)*, which is currently led by Prof. Elvira Glaser, and co-chaired by Prof. Marianne Hundt. Similarly, literature professors participate in the interdisciplinary programme *Kulturanalyse* and in 2010 they helped to establish the *Forum Literaturwissenschaft* that will offer a cross-departmental *Ringvorlesung* in 2011. Plans are under way to establish another Pro\*Doc programme in cultural memory, entitled "The Past in the Present", jointly with the Universities of Fribourg and Berne.

Many postgraduates carrying out PhD research with various members of the English Department do not have an assistantship position. It must be a top priority to involve these researchers more actively in the life of the department, and, in turn, to encourage a more active platform for research exchange and discussion amongst all doctoral students in English Studies. A structured PhD program has already been implemented in Linguistics, and in December 2010 the Department was awarded a grant in the Bologna II/III competition to establish a PhD program in English Literature, which will begin in 2011. In addition to offering a further academic qualification for teachers, we expect that these programs will encourage more of the department's PhD graduates to go on to post-doctoral research.

The envisaged research exchange should be improved not only within the Department, but also between researchers in similar fields in other departments within the University. This would dovetail with our endeavour to promote more specialised, interdisciplinary M.A. programmes.

### Teaching

The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. The assessment and revision of the B.A. course content, including the e-learning component, is ongoing. The Department will work closely with the *Fachverein FAVA* in 2011 to create a detailed survey that allows students to voice their ideas and concerns. The results of the survey will then form the basis of discussion at the *Tag der Lehre 2011*, and will complement evaluations conducted in individual courses. One complication is that the English Department in Zurich is the only remaining one in Switzerland that requires Latin at the M.A. level. We suspect that this may well have played a role in the fact that relatively few students began an M.A. programme in English during the year under review and we will continue to monitor the situation in coming semesters. Moreover, in an ongoing process to increase the appeal of the English Department both within Switzerland and internationally, the Department is looking into further specialized M.A. programmes, such as those in Cultural Analysis and Historical Linguistics, to which it already contributes. At the Ph.D. level, the Department will monitor the development of the new *Doktoratsstufe*, where Latin is no longer a requirement. We will launch a new PhD program in English Literature in 2011. We also asked for an extension of the current practice of so-called *co-tutelles* so that Ph.D. students can have double doctorates (UZH and other universities). This would enhance international cooperation and simultaneously sharpen our profile even further.

There is a continuing demand amongst B.A. students for places on our Erasmus programme, yet places in the English-speaking world are becoming increasingly limited. We therefore aim to find new partner universities, especially in the United Kingdom and North America, to enable as many students as possible to take advantage of the opportunity to study abroad. Particular priority will be given to exchange agreements at the M.A. level, as there are currently only very few places available. Our new ERASMUS coordinator is looking into new possibilities.

In addition to our already substantial contribution to the Lehrdiplom programme in teaching and examining, the English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses, run by Prof. Jucker and by Prof. Bronfen, have continued to prove extremely successful and should be exploited further. Improved contact and communication with staff in schools is also intended to improve the way in which prospective students are prepared for studying English Studies at B.A. level.

### **1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen**

For several years, one or more professorial positions in the English Department have been vacant. Once they are filled, restrictions in the teaching programme will be eased and students will benefit from the full capacity of teaching once more. Moreover, the additional *Lektor*, hired with Faculty aid from 2011-4, will allow the Department to keep the group sizes in language courses at an appropriate level, which in turn will allow us to maintain the high level of proficiency among students, required for successfully completing a degree in English Studies. Additional teaching by our new ERASMUS coordinator (an expert in post-colonial studies) will broaden our course offering further. As a result of these changes, the English Department now offers about 20 SWS (or ten courses per semester) more than it did in 2009. If the number of new students continues to increase, however, we will need additional means (in the form of new *Lehraufträge* or increased teaching activities for our current staff) in order to meet the demands.

In teaching, the Department endeavours to maintain an ongoing reflection on and reassessment of both the B.A. and M.A. courses. The *Tag der Lehre* 2010 was a welcome addition to other means of evaluation. We will continue to use traditional means of evaluation (e.g. peer feedback, or evaluations in individual courses), but will also develop further more open forms of dialogue between students and members of staff at the *Tag der Lehre* 2011. E-learning will continue to remain a strong focus in our teaching, especially since we have been awarded funding to develop e-learning modules in linguistics, which will be created in 2011. The mobile IT-classroom that the department was able to purchase in 2009 will make it possible to implement new and more ambitious e-learning and research projects (e.g. corpus-based analysis) in the future. This is one way of introducing students to research methods and encourage them to write research-based seminar papers. It is this kind of connection between research and teaching that students requested be strengthened during the 2010 *Tag der Lehre*.

While the Latin requirement for PhD students was removed in 2009, it still applies to external prospective M.A. students who wish to study English in Zurich. The Latin requirement at M.A. level undermines our efforts to attract students from English-speaking countries, where Latin is not usually part of the school curriculum. Moreover, it places us at a notable disadvantage in terms of our competitiveness within Switzerland and internationally, since other departments no longer require Latin as a prerequisite to study English.

In order to achieve the objectives outlined above with regard to strengthening the support for PhD students already working in the Department, and to widen our current offerings for postgraduate students, we will make good use of the funds granted to us in the Bologna II/III program. This additional funding will enable us to offer a programme of doctoral colloquia and workshops, invite key speakers to the department, support students' attendance at national and international conferences, and enhance research and professionalization activities among younger academics.

An application for an Assistant Professorship in World Literatures in English, which had the strong support of the entire professoriate, was turned down by the *Philosophische Fakultät* in 2008 by the narrowest of margins. As a strategic enhancement of the Department's research and teaching competencies, we will continue to lobby for a staff position in World Literatures, a high-profile and high-demand field of study that would ideally complement the current strengths of both the Literature and Linguistics sections.

## 2 Forschung

### 2.1 Überblickstext

The research areas of English Department members encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; English literary history from 1600; 18th- and 19th-century book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.

In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; historical syntax; sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; and hypertext linguistics.

The research activities of the *Emeriti*, *Privatdozierende*, *Lehrbeauftragte*, and members of the *Mittelbau* further extend the range of projects and collaborations.

**Professor Elisabeth Bronfen** spent most of the year 2010 writing her book on Hollywood and representations of war, preliminarily entitled *Specters of War: Hollywood's Engagement with Military Conflict*. The book engages issues of cultural memory and the construction of national identity regarding re-negotiations of war experience. During the year she gave numerous invited lectures at universities and conferences on various aspects of this current research project. She has also begun negotiations with Prof. Siegfried Weichlein (Université de Fribourg) and Prof. Thomas Macho (Humboldt Universität Berlin) on submitting a research project on the cultures of the cold war, conceived as a follow-up project to this work on Hollywood and war. Also in line with this aspect of her research, she used the year to write a substantial part of a book co-authored with Prof. Norbert Grob (Universität Mainz) entitled *Klassisches Hollywood*. This is the inaugural volume of a 10 volume series to be edited by Prof. Grob for Reclam. The project should be completed in early 2011. At the same time, her research activity regarding a reconceptualization of Shakespeare in light of late modernity continues. She is editing a volume on Gothic Renaissance with Prof. Beate Neumeier (Universität Köln), currently under consideration with Manchester University Press. As part of this interest she co-sponsored the *Herbst Tagung der Deutschen Shakespeare Gesellschaft* together with Prof. Andreas Höfele (Universität München), around a production of *Much Ado about Nothing* at the *Schauspielhaus Zürich*. The conference was twice prominently reviewed in the NZZ. She has also become one of the members of the editorial board of a new book series with Manchester University Press on Gothic Culture. And finally, she was awarded a one week residency at the Louise Bourgeois Studio in New York, to write an essay on the artist's piece "Death of the Father" in relation to her experience with psychoanalysis.

**Professor Angela Esterhammer** continued her work on British and European Romanticism and nineteenth-century literature with long-term research projects on Romantic improvisation and on mediality, print culture and performance during the 1820s. Publications that appeared in 2010 are: *Übertragene Ruinen: Byron, Hemans, Keats; Spontaneity, Immediacy, and Improvisation in Romantic Poetry; Performing Identities in Byron and Bourdieu*; and *The Scandal of Sincerity: Wordsworth, Byron, Landon*. Prof. Esterhammer presented keynote lectures at conferences in Florence and Grasmere, a featured seminar at the NASSR conference in Vancouver, papers at conferences in Lausanne and Oxford, and a guest lecture at Neuchâtel. Two of her supervisees successfully defended doctoral dissertations on William Blake and Jane Austen, respectively. Prof. Esterhammer's extensive professional service included the Executive Boards of the North American Society for the Study of Romanticism, the Wordsworth Conference Foundation and the International Comparative Literature Association, the Editorial Board of *Colloquium Helveticum*, and evaluation panels of the *Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) Exzellenzinitiative*.

**Professor Martin Heusser** researches questions of Modernism and Postmodernism in 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>-century literature, placing a focus on the themes of space and visibility (landscapes and painting). He also investigates phenomena such as representation, personal, national and political identity as well as the relationship between fiction and reality. Other research interests include the Vietnam War and the representation of Americanness. He is currently working on an analysis of the perception of the



Vietnam War in the press (e.g. *LIFE* magazine) and the popular media (*The Nam*). A second project is a book publication dedicated to teaching literature in the classroom at *Gymnasium* level. Designed in collaboration with English teachers and EFL specialists it focuses thematically on issues of cultural identity (Working title: *Cultures in Crisis: Teaching Literature in English at Gymnasium*). In addition, with his assistants, Martin Heusser organizes the annual Stratford Week (which he founded in the year 2000): <http://esweb.uzh.ch/heusser/stratford05/index.html>

**Professor Marianne Hundt** focuses on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She is currently involved in the compilation of three corpora. For the Fiji component of the ICE corpus, the spontaneous spoken conversations and additional materials were collected during a three-week fieldwork trip to the Fiji Islands with a group of students; she also initiated the publication of articles with a methodological focus in the *ICAME Journal* and contributed a joint article on ICE Fiji with Carolin Biewer and Lena Zipp. As part of the collaboration between ICE teams, she started editing a volume (with Ulrike Gut, Augsburg) on *Mapping Unity and Diversity in New Englishes* (to be published by John Benjamins). Work on the prequel to the 1961 Brown corpus progressed a little more slowly in 2010 with collection of additional fiction material. As part of the collaboration on the ARCHER corpus, Zürich contributed additional sermon material; the collaboration on this corpus led to a joint research project with David Denison (Manchester) on relativization strategies in Late Modern English - a first paper was presented at the 4th Conference on Late Modern English at Sheffield in May 2010. In June 2010, she was co-organizer (with Daniel Schreier) of a Symposium on *English as a Contact Language* held at Zürich university. The contributions to this symposium will be published by Cambridge University Press.

**Professor Andreas H. Jucker** dedicates much of his research to pragmatics, especially historical pragmatics. A current focus of his work lies on the analysis of politeness and impoliteness in the history of English. Since the last report, two volumes co-edited by him have appeared (*Communicating Early English Manuscripts*, Cambridge University Press, and *Handbook of Historical Pragmatics*, De Gruyter Mouton). The handbook is one of a major nine-volume *Handbook of Pragmatics*, of which he is one of the series editors. Three of the volumes have appeared during 2010, and three more are expected in 2011. He is the co-editor of the international *Journal of Historical Pragmatics*. Together with Irma Taavitsainen he is currently working on a textbook entitled *English Historical Pragmatics* (under contract with Edinburgh University Press, publication scheduled for 2012). Other research interests include the language of old and new media, including web-based forms of communication and hypertexts. Together with Christa Dürscheid, he leads a Pro\*Doc research module on the language of the new media.

**Professor Allen Reddick**, supported by a grant from the SNF, continued his research into networks of radical and clandestine book printing, design, and distribution in the eighteenth century initiated by Thomas Hollis. This will result in one of the most extensive bibliographies of book distribution in the entire field of book history. Archival investigations in 2010 included extended periods at Harvard University, Cambridge University, Dr Williams's Library, London, the British Library, Glasgow University, and St Andrews's University. This research will be published in several volumes by the *Harvard Library Bulletin* and Harvard University Press; progress in 2010 suggests that the work will be submitted in one year. As the leading expert on Samuel Johnson's *Dictionary*, Prof. Reddick published seminal essays in special volumes of *International Journal of Lexicography* and *Harvard Library Bulletin*. Additionally, he was elected Visiting Fellow at Christ's College, Cambridge, to pursue his research during his sabbatical. Prof. Reddick is also working on a study on transformations between scripture, painting,

and literature. He continued to collaborate with international scholars as a senior participant in the Johnson Dictionary Project (Website) based at the University of Birmingham, and was editorial board member for the leading journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900* and *The Age of Johnson*, and three others. He is active in international professional associations, such as The International Society for Eighteenth-Century Studies.

In the year under review, **Professor Daniel Schreier** completed several publications for international handbooks (*Historical Linguistics of English: An International Handbook*, *Handbook of Historical Phonology*, *Handbook of Historical Sociolinguistics*). These reflect his ongoing research on - and interest in - the respective areas of sociolinguistics, development of New Englishes and historical phonology of English, particularly under contact conditions. The autumn term saw his first sabbatical at the University of Zurich. It was spent on research leave at the University of Cape Town, South Africa, where Prof. Schreier intensified contacts with his colleagues Raj Mesthrie (UCT) and Paul Kerswill (Univ. of Lancaster). Moreover, he carried out fieldwork on the island of Tristan da Cunha in the South Atlantic Ocean. He spent half a year there in 1999 collecting data for his PhD project; this time, it was his goal to track ongoing changes in the dialect (particularly as a correlate of increasing outward mobility) and also to investigate language change in real time. He recently collected recordings from the 1960s and 1970s (made by the University College of London and a Swedish painter), which, compared with the data collected in 2010, will allow him to study changes over the last 40 years, even for the same individual speakers (which is a rare opportunity). Prof. Schreier is currently preparing the data and will analyse them in the very near future.

## 2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum

Biewer, Carolin, Senior Assistant

From Oceanic languages to Oceanic Englishes?

COOL-8 (conference), Auckland, Australia, 5 January 2010

Biewer, Carolin, Senior Assistant (mit Dagmar Deuber, Stephanie Hackert, Michaela Hilbert)

Modals of permission, possibility and ability in selected New Englishes

ICAME-31 (conference), Giessen, 27 May 2010

Binotto, Johannes, Assistant

Bilderrausch: Kino und/als Droge

Dezentraler Kurs "Kinorausch", Psychiatrische University Clinic, Zürich, 7 December 2010

Binotto, Johannes, Assistant

Che vuoi? : Martin Scorsese und die männlichen Hysteriker der Mafia.

Konferenz „Aktuelle Perspektiven auf Männlichkeit(en)“ University of Zürich, 7 May 2010

Bissig, Florian, PhD candidate

Fabulous Communication: Coleridge's Friend and "The Fable of the Madning Rain"

Coleridge Summer Conference, Cannington, Somerset, UK, 27 July 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Before the Law: Fritz Lang's M as a courtroom drama.

"Signs of the Times: Fritz Lang's M and the End of the Weimar Republic" at the Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften (IFK), Vienna, 17 June 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Reporting from the War Zone

Conference: "Certainty Undermined. Life-Worlds and Knowledge in Transition", Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften (IFK), Vienna, 15 October 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywood's War: Thoughts on the Cinematic Mediation of Military Conflict

Guest lecture at the Townsend Center, University of California at Berkeley, 17 September 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

A Diva's War: Marlene Dietrich's glamorous female soldier.

Guest lecture at the University of Gothenburg, Sweden, 12 March 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Engendering Historical Evidence as Visual Reality: The Choreography of Battle in Hollywood Cinema  
Invited Keynote Lecture an der 37th Internationalen Tagung der Österreichischen und Schweizer Assoziationen für Amerika Studien (AAAS und SANAS), University of Innsbruck, 13 November 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Engendering Historical Evidence as Visual Reality: Choreography of Battle in Hollywood Cinema.

Jahrestagung des Deutschen Forum für Kunstgeschichte in Paris, zum Thema "Poiesis- Über das Tun in der Kunst", 3 July 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

The Day after Battle: Much Ado about Nothing and the Continuation of War with other Means

Keynote Lecture, Herbsttagung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Zürich, 28 November 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

A Capacity for Movement: Hollywood's Military Musical an the Choreography of Battle

Plenary lecture at the Eighth Tel Aviv International Colloquium on Cinema and Television studies, "Suspenseful Times and the Moving Images," at Tel Aviv University, 9 June 2010

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywoods Kriegsfeuer: Zerstört die Schlacht die Persönlichkeit oder hilft sie psychische Störungen zu überwinden, zumindest im Kino?

Vortrag auf dem 10. Vierwaldstätter-Psychiatrietag zum Thema "Persönlichkeit! Störung? Ein Spannungsfeld sondergleichen!?", Lucerne, 28 January 2010

Chevalier, Sarah, Senior Assistant

Multilingual Children at Home and at School

"Immigrant Voices" block course, PH St Gallen, 14 October 2010

Chevalier, Sarah, Senior Assistant  
Multilingual Individuals: Trilingualism in Early Childhood  
"Sociolinguistics" lecture course, PHZ Lucerne, 25 November 2010

Chevalier, Sarah, Senior Assistant  
Two-Year-Olds Who Speak Three Languages: Active Trilingualism in Early Childhood  
Multilingual Individuals and Multilingual Societies Conference, University of Hamburg, 6– 8 October 2010

Chevalier, Sarah, Senior Assistant  
"One Person One Language" Strategy in Trilingual Families  
Sociolinguistics Symposium 18, University of Southampton, 1– 4 September 2010

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
In einer schwankenden Stimmung: Poetic Improvisation and Audience Response in the Nineteenth Century  
Concordia discors - Aesthetiken der Stimmung, Lausanne, 6-8 May 2010

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Print and Performance in the Late-Romantic Information Age  
North American Society for the Study of Romanticism, Vancouver, 18-22 August 2010

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Importing Improvisatori: The Culture of Poetic Improvisation in 1820s England  
The Romantics in Italy, Florence/Italy, 23-30 January 2010

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
History and High Mountains in Childe Harold's Pilgrimage, Canto 3  
University of Neuchatel, 12 October 2010

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
A Convergence of Print and Performance: Cloudesley, Improvisation, and Italian Culture in 1820s London  
William Godwin's Diary: Reconstructing a Social and Political Culture 1788-1836, Oxford/UK, 23-24 July 2010

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Coleridge's "The Improvisatore": Poetry, Performance, and Remediation  
Wordsworth Summer Conference, Grasmere/UK, 31 July 2010

Heusser, Martin, Prof.  
Radical Eye Rhymes: Visual Strategies in Modernist Poetry  
Relational Forms: An International Conference on Literature and the Arts, University of Porto, 25-27 November 2010

Heusser, Martin, Prof.

“Make It New”: The Poetry of Modernism

Lecture and seminar series, SATE Weiterbildung Propstei Wislikofen, 18-19 September 2010

Hundt, Marianne, Prof.

The diversification of English: Old, new and emerging epicentres

English as a Contact Language Symposium, Zürich, 8 June 2010

Hundt, Marianne, Prof.

Being to V: a syntactic surprise story?

English Syntax - Past and Present, Invitational Symposium on the Occasion of David Denison's 60th Birthday, Manchester, UK, 17 September 2010

Hundt, Marianne, Prof. (mit Prof. David Denison, Manchester und Dr. Gerold Schneider, Zürich)

Relative Complexity

Late Modern English Conference 4, Sheffield, 28 May 2010

Jucker, Andreas H., Prof.

Positive and negative face in the history of English.

IAUPE Conference Malta, 19 - 23 July 2010

Jucker, Andreas H., Prof.

Pragmatics of the New Media: Multimodal Communication in Virtual Worlds.

9th Brno International Conference of English, American and Canadian Studies. Brno, Czech Republic, 4 - 6 February 2010

Jucker, Andreas H., Prof.

Speech acts in the history of English: Greetings and farewells.

Anglistentag Saarbrücken, 19-22 September 2010

Jucker, Andreas H., Prof.

Pragmatics of the New Media: Multimodal communication in virtual worlds.

University Munich, 14 January 2010

Jucker, Andreas H., Prof.

Communication in Second Life: Linguistic analysis of multimodal communication.

University of Helsinki, 16 February 2010

Jucker, Andreas H., Prof.

Communication in Second Life: Linguistic analysis of multimodal communication.

University of Würzburg, 22 June 2010

Landert, Daniela, Assistant

Computer-mediated mass media communication: Communicative setting and personalization of online news

ISA World Congress 2010, Research Committee 25: Language and Society, Session 8: New Language Forms in Computer-Mediated Communication, Gothenburg, 11-17 July

Ljungberg, Christina, Privatdozentin

Maps of Nowhere

Bilder von Nirgendwo - Über Utopie und Kartographie, FU Berlin, 10-12 June 2010

Ljungberg, Christina, Privatdozentin

Taking the line for a walk

Erkenntniskraft der Linie, FH Potsdam, 16-18 February 2010

Ljungberg, Christina, Privatdozentin

Virtual Time and Space in Media.

Intermediality Expert Group Symposium, Linnaeus University, Växjö, 7-9 October 2010

Ljungberg, Christina, Privatdozentin

Literary Geographies

Masterclass, Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, 11 February 2010

Ljungberg, Christina, Privatdozentin

Narrativity and Visuality

Masterclass, Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, 9 February 2010

Neurauter, Manuela, SNF Mitarbeiterin

Disagreement and impoliteness in online newspapers: Personal attacks in reader responses

The Fifth International Symposium on Politeness, Basel (CH), 1 July 2010

Piccitto, Diane, Assistant

Entering Blake's Illuminated Works

North American Society for the Study of Romanticism (NASSR): Romantic Mediations, Vancouver, British Columbia, Canada, 18-22 August, 2010.

Rainbow, Adrian, Lektor

The Rage of Loss: J.G. Ballard's Aesthetics of Violence

Contemporary British Fiction: Narrating Violence, Trauma and Loss, Mainz, 17-18 September 2010

Rainbow, Adrian, Lektor

Chuck Palahniuk: Tackling the Crisis of Masculinity Through Literature

Current Perspectives on Masculinity(ies), Zürich, 7 May 2010

Reddick, Allen, Prof.

Poets and the History of Poetry

Guest Lecture, University of the South (School of Letters), Sewanee, TN, July 2010

Reddick, Allen, Prof.

'''A kind of massacre''': Censuring John Milton''

Hidden Words, Forbidden Books: Five Hundred Years of Censorship in the English World, Università degli Studi di Milano, December 2010

Reddick, Allen, Prof.

Age of Johnson?

History of Literature, University of Neuchatel, May 2010

Schlote, Christiane, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Crude Ethics? The Oil Encounter in the Short Fiction of Hanan Al-Shaykh and Mohammad Abdul-Wali

15th Triennial ACLALS Conference 'Strokes Across Cultures', Nicosia, CY, June 2010

Schlote, Christiane, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Northern Nuptials: Dramatic Adaptation in British Asian Theatre

Conference 'Adaptation and Cultural Appropriation', University of Bayreuth, Bayreuth, Germany, February 2010

Schlote, Christiane, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Imagining Iraq: Hassan Abdulrazzak's Baghdad Wedding

Conference 'Contemporary British Theatre', Birmingham City University, Birmingham, GB, October 2010

Schlote, Christiane, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Female Voices in British Asian Theatre (with Giovanna Buonanno)

ESSE Conference 2010, Università degli Studi di Torino, Torino, Italy, August 2010

Schlote, Christiane, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Organisation of Seminar (with Giovanna Buonanno) British Asian Culture in the Post-Millennium

ESSE Conference 2010, Università degli Studi di Torino, Torino, Italy, August 2010

Schneider, Gerold, Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Using large automatically parsed corpora for descriptive linguistics.

SWELL (Swiss Works in English Language and Linguistics) Conference, University of Bern, 12 March 2010

Schreier, Daniel, Prof.

Founder effects and history of South Atlantic Englishes

Guest Lecture, University of Bern, 12 May 2010

Schreier, Daniel, Prof.

On the impact of complex systems upon migration

Guest Lecture, University of Cape Town, 18 October 2010

Schreier, Daniel, Prof.

Wie entsteht eigentlich ein neuer Dialekt?

Senioren-Kolleg Liechtenstein, Vaduz, 20 May 2010

Schreier, Daniel, Prof.

English as a Contact Language: Lesser-known Varieties

Symposium English as a Contact Language, University of Zurich, 8 June 2010

Schönfelder, Christa, Assistant

The 'Wounded Mind' - Narrative Mediations of Trauma in Mary Wollstonecraft's *The Wrongs of Woman*

18th annual conference of the North American Society for the Study of Romanticism (NASSR): "Romantic Mediations", Simon Fraser University and University of British Columbia, Vancouver, 18-22 August 2010

Schönfelder, Christa, Assistant

Putting Things in Order' - Trauma and the Struggle for Recovery in Trezza Azzopardi's *The Hiding Place*

Contemporary British Fiction: Narrating Violence, Trauma and Loss, International Conference, Johannes Gutenberg Universität Mainz, Germany, 17-18 September 2010

Seiler, Annina, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Graphematik des i-Umlauts im Althochdeutschen und Altenglischen

LautSchriftSprache - Script and Sound. The (Dis)ambiguity of the Grapheme (2nd international conference on historical graphemics), Munich, 9-11 September 2010

Seiler, Annina, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Reale und fiktionale Inschriften. Zur Funktion von Schriftlichkeit im angelsächsischen England

Mediävistisches Mittelbaukolloquium der Universität Zürich, Zurich, 10 November 2010

Straumann, Barbara, Senior Assistant

Authorship and Voice in Isak Dinesen

Concepts of Authorship, English Department, University of Berne, 27 October 2010

Straumann, Barbara, Senior Assistant

Strike the Pose! Starkörper und Geschlechtermaskeraden

Das Eigene und das Fremde, PHZ Lucerne, 5 November 2010

Straumann, Barbara, Senior Assistant

Wearing Prada in the Renaissance: Queen Elizabeth I and Her Fashionable Portraits

Fashionable Queens: Body, Power, Gender, English Department and Sociology Department, University of Vienna, 3-4 December 2010

Straumann, Barbara, Senior Assistant

Embodied Voices: Female Performers in Narrative Fiction

Institute of Germanic and Romance Studies, School of Advanced Study, University of London, 26 April 2010



Straumann, Barbara, Senior Assistant

A Voice of Her Own? Female Performers in Narrative Fiction

Theater and Performance Studies Workshop, University of Chicago, 25 January 2010

Studer-Joho, Nicole, Assistant

The Development of OE /\_:/ > ME /\_:/ in Lightly Stressed Words

International Conference on English Historical Linguistics, Pécs, Hungary, 23 August 2010

Walshe, Shane, Lektor

Begorra! Oi dinnae tink dey ken the differ" - Brogues and Burrs in Marvel Comics.

Eighth Annual NEICN conference, Sunderland, UK. 12-14 November 2010

Walshe, Shane, Lektor

"So, it's our syntax you're criticizin' then?" - Portrayals of Irish Speech in American Cartoons and Comics

Guest lecture as part of the seminar 'The Language of Pop Culture' at the University of Bamberg, Germany. 13 December 2010.

Walshe, Shane, Lektor

Creative Writing Workshop

In-service training for secondary school teachers - Bayerischen Philologenverband (Bavarian Philological Association). Bamberg, Germany, 4 February 2010

Walshe, Shane, Lektor

"Ah, laddie, did ye really think I'd let a foine broth of a boy such as yerself get splattered ...?" Representations of Irish English speech in the Marvel universe.

Irish Studies Symposium, Lausanne, Switzerland. 4 June 2010

Walshe, Shane, Lektor

Folk perceptions of Irishness: Separating the Irish from the 'Oirish'

New Perspectives on Irish English conference, Dublin, Ireland, 11-13 March 2010

Zipp, Lena, Wiss. Assistant und Schneider, Gerold, Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Discovering new verb-preposition combinations in New Englishes

ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) 31 conference: Corpus Linguistics and Variation in English, Giessen, 26-30 May 2010

### 2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Biewer, Carolin

Projektleiter/in: Biewer, Carolin

Projekttitel: South Pacific Englishes: the dynamics of outer circle varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands

Finanzquelle: No project-specific funding

01.08.2007-31.12.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12199.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: American Culture / American Politics

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich

01.01.2000-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Spectres of War. Hollywood and America's traumatic history of conflict

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2003-31.01.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Classic Hollywood

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.05.2009-31.01.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15148.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Cultural Configurations of the Night. A Crossmapping

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.1994-28.02.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8010.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Cold War Cultures

Finanzquelle: Others

01.10.2010-31.10.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15146.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Visualität / Das kulturelle Imaginäre  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University  
01.11.2006-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Queenships. Elizabeth I as the first Diva  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2008-31.01.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15147.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Shakesperean Effects/ Preposterous Shakespaere  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2003-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm>

Professur/Forschungsbereich: Chevalier, Sarah  
Projektleiter/in: Chevalier, Sarah  
Projekttitle: Trilingual Language Acquisition: Contextual Factors Influencing Active Trilingualism  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich  
01.01.2006-31.08.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14953.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: Mediality, Improvisation, and Cultural Mobility: The 19th Century Information Age  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2009-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p12700.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: The Play of Print and Performance, 1820-1850  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)  
01.06.2009-31.12.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14154.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: Romanticism and Improvisation, 1750-1850  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)  
01.01.2004-31.12.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10869.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Denison, David  
Projekttitle: ARCHER - A Representative Corpus of Historical English Registers  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.12.2000-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14684.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: International Corpus of English - ICE Fiji  
Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)  
01.09.2005-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14682.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: B-Brown - a prequel to the Brown Corpus of American English  
Finanzquelle: Others; Collection of raw texts from the Library of Congress, Washington, has been facilitated by the Bundesmittel für Gleichstellung Fund.  
01.04.2006-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14683.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.11.2007-31.12.2013  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Dürscheid, Christa  
Projekttitle: Private and public communication on the New Media  
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)  
01.01.2007-30.09.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10450.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Historical News Discourse  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.09.2002-30.09.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10448.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Handbooks of Pragmatics  
Finanzquelle: Private Sector (e.g. Industry)  
01.07.2007-30.06.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10449.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Speech Acts in the History of English  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.09.2002-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Politeness in the history of English  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.01.2000-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10855.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen  
Projektleiter/in: Reddick, Allen  
Projekttitle: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.02.2007-31.12.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen  
Projektleiter/in: Reddick, Allen  
Projekttitle: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"  
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)  
01.12.2007-31.07.2010  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel  
Projektleiter/in: Schreier, Danie  
Projekttitle: Real and apparent change in Tristan da Cunha English

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.07.2010-31.08.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14673.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Variation and change in 20th century St Helenian English

Finanzquelle: Others

01.06.2008-31.12.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12180.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Documenting 'lesser-known varieties of English' around the world

Finanzquelle: Others

01.01.1998-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara

Projektleiter/in: Straumann, Barbara

Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt

01.01.2005-31.07.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm>

## 3 Lehre

### 3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

In order to activate and motivate the large number of students in the Study Skills courses, the E-learning project initiated in 2008 in order to improve effective learning activities on the OLAT platform within the obligatory Study Skills course was further developed by the course tutors, PD. Dr. Christina Ljungberg, and Prof. Dr. Anja Janoschka. Originally conceived as a strategy for researching, writing and discussing research papers, it has been extended into a critical tool for educational innovation which both furthers cooperation and peer reviewing among first year students and reinforces the interactive learning potential for this course, which addresses some 200 students per year.

The interactive dialogue functions as a research colloquium online: groups are created in which members have to perform specific tasks within the group and coordinate this with work in other groups. This not only gives students the opportunity to practice methodology for their own independent research but also to learn how to conduct peer-review and to discuss their findings and results with others. The two projects, one literary and one linguistic, use task-oriented, experiential and cumulative learning

processes to activate and stimulate students through practical and engaging interactive hands-on tasks online. They involve confronting students with research tasks by training reception skills, such as note taking, critical evaluation of sources, and mapping information in efficient and meaningful contexts pertinent to the task in question.

In literature, in the spring semester of 2010, Prof. Dr. Angela Esterhammer offered "Editing Nineteenth-Century Fiction," an M.A./*Lizenziat* seminar designed around the Corvey Collection, a database of rare nineteenth-century novels acquired in E-book format by the *Zentralbibliothek* in co-operation with Prof. Esterhammer's *Lehrstuhl*. Participants in the seminar did original historical and textual research to create modern editions of novels that have never before been studied. Possibilities are being pursued for publishing the best of the editions and expanding this hands-on research-teaching project.

On 11 December 2010, Dr. Antoinina Bevan Zlatar and Dr. Diane Piccitto co-organized a day-long *viva voce* reading of *Paradise Lost* in its entirety. The event involved students from Dr. Bevan Zlatar's course "Reconfiguring the Ancients in Shakespeare, Spenser and Milton" together with other English Department students and staff and external guests.

In the field of linguistics, Prof. Hundt taught a class in the spring semester 2010 on fieldwork methodology, preparing students for a fieldtrip to the Fiji islands during the summer, during which they collected spoken data for the International Corpus of English (Fiji component).

### 3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

Throughout 2010, we have continued to realize some of the suggestions put forward at the *Tag der Lehre* 2009. For example, students expressed a desire that possible alternatives to traditional student presentations be offered in seminar classes. In both the FS 2010 and HS 2010, Nicole Joho-Studer employed poster presentations in the B.A. Seminar component of the "History of the English Language" module. The students appreciated the more interactive format, since they have the opportunity to ask the presenters immediately if they want additional information on a subject, and because they can choose themselves how much time they want to spend on each individual poster. Furthermore, the format enables presenters to practice their presentation skills, as they have to talk about their poster to several (groups of) students within the time-frame provided for the poster session.

Building on the success of the *Tag der Lehre* event in 2009, the English Department also participated in the 2010 *Tag der Lehre*. The focus of the discussion was "Research in Teaching – Teaching Research". The event consisted of a brief introductory presentation by the interim Head of Department, Prof. Dr. Andreas H. Jucker, followed by group discussions between Professors, members of the *Mittelbau*, and students. The programme was concluded by a plenary discussion, and ideas and concerns on the degree of research on the teaching programmes mentioned in the discussion will be taken into consideration during the pending review of the *Studienordnung* at both B.A. and M.A. level.

A significant number of courses conducted at the English Department were assessed by the Fachstelle Studienreformen based on student response in the context of the "Lehrveranstaltungsbeurteilung FS 2010". The results confirmed the strength of our teaching programmes. In several cases, the findings

were discussed with the respective course participants in order to develop further and improve upon the teaching and content of the courses.

In addition to this external evaluation of teaching, it is common practice within the Department that course instructors collate some form of evaluation on the course outcome from students at the end of each semester. The topic of teaching and student satisfaction with the course on offer at the English Department was, of course, also a component of the external Evaluation that we underwent in late 2010. The results showed that students are very satisfied with the breadth and content of our course offerings, and the quality of the teaching.

## 4 Weiterbildungs- und Fortbildungsangebote

**Professor Elisabeth Bronfen:** Workshop at the Gymnasium Olten for High School teachers of English and History on using film in the classroom.

**Professor Andreas H. Jucker** with Franziska Zeller: Workshop for Weiterbildung Mittelschulen (Zürcher Hochschulinstitut für Schulpädagogik und Fachdidaktik) "Online News Language in the 21st Century: From Theory to Practice".

## 5 Nachwuchsförderung

### 5.1 Standortbestimmung

The support of young academics is a serious concern at the English Department. During the year under review, nine PhD candidates handed in their dissertations; a further 49 dissertations and 12 *Habilitationen* were in progress. Much of this work was carried out by members of the department's *Mittelbau*, which comprises:

13 Wiss. Assistierende

10 Wiss. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

3 Wiss. Informatiker

3 Wiss. Oberassistenten

(Status as of 31.12.10)

Moreover, doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the department. The *Mittelbau's* respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration, teaching and research. The Department board decided that the *Pflichtenhefte* should be reviewed in the



near future to leave enough time for independent research and additional teaching. In allowing members of the *Mittelbau* to co-teach courses, the Department encourages peer feedback and furthers the capacity for teamwork.

Very few of the *Mittelbau* staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the Department's attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students, especially, the opportunity to complete their research while working elsewhere. In addition, these positions are very suitable for young parents, of which there are an increasing number in the Department. The Department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible. This desire extends beyond the employment of *Mittelbau* staff to all research students. Scheduling colloquia at the end of the day or in the evening, as is usually the case, may be more convenient for *Mittelbau* students who work.

The professors offer research colloquia for graduate students in their particular areas. These colloquia offer the opportunity for Postgraduate and Postdoctorate students to present their area of research. The professors consider these forums to be of primary importance in the training and development of graduate and postgraduate students. In addition, "lunch-time talks" for doctoral students in English Linguistics constitute an informal forum for the exchange of ideas. To support young researchers, several professors have co-presented research conducted in collaboration with doctoral students at international conferences. The Department hopes to attract more doctoral students in the future and will continue to explore possibilities for new PhD programmes. An important step is the building-up of a Bologna II/III program in English literature. Just before Christmas 2010, the Department was informed that the application for such support was successful; this will allow the literature professors to implement a specific target program in 2011. The linguists, on the other hand, co-operate with colleagues from other departments in a structured PhD program, alongside the newly established *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik* (ZüKL).

## 5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Neurauter, Manuela, Doctoral student  
Pro\*Doc Sprache als soziale und kulturelle Praxis  
SNF, 01.08.2008-31.07.2011

## 5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

Buschkühl, Anne, Doctoral student  
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg  
Affixation in Middle and Early Modern English  
Landesgraduiertenförderung Baden-Württemberg, 01.09.2007-31.12.2010

Senkbeil, Karsten, Doctoral student  
Heidelberg Centre for American Studies  
The Language of American Sport: a Corpus-Assisted Discourse Study  
Landesgraduiertenförderung Baden-Württemberg, 01.02.2007-01.01.2010

#### 5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Bissig, Florian, Doctoral student

Coleridge's Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation

01.09.2009-31.08.2011

## 6 Gleichstellung der Geschlechter

In the year under review, the large majority of *Mittelbau* positions continue to be occupied by women. The exception within this group is the *Lektor* staff, of which 60% are male. The balance has been redressed a little amongst doctoral students: in 2009, only 16% of doctoral students were male, but in 2010, the proportion increased to 27% of the total of 49 candidates.

Beyond doctoral level, 91% of *Habilitandinnen* in the English Department were female, and currently, three of the total of seven Professors in the department are female.

## 7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the Institut für Gymnasial- und Berufspädagogik (IGB):

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of *Experten* for the practical examination (*Prüfungslektion*) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium)
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* (formerly the Master of Advanced Studies in Secondary and Higher Education (MAS-SHE)) to complete the requirement of taking seminars with a *Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus*.

Services provided for the benefit of the Pädagogische Hochschule, Zürich.

- Design and planning of the teaching programme for students of the Pädagogische Hochschule Zürich.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the Pädagogische Hochschule Zürich (Sek I).

- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the Pädagogische Hochschule, Zürich and the English Department.

Specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University *Studieninformationstage*).

#### **External Committee Work and Similar:**

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, and / or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the English Department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Board member of the Swiss Association of University Teachers of English (S.A.U.T.E.); participated in the *Zürich Literaturhaus* anniversary commemoration for James Joyce, and the *Literaturhaus* lecture series “Wahlverwandschaften”; organised “On the Ground”, the *Herbsttagung der Deutschen Shakespeare Gesellschaft*; Co-Organizer of the *Ringvorlesung* (KIFF) “Wo ist Kultur”; Co-organizer of a doctoral workshop with international scholars for CUSO with Prof. Tudeau Clayton (Univ. Neuchâtel) on “Violence and Representation”; several appearances on German, Austrian and Swiss Radio.

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Executive Committee, North American Society for the Study of Romanticism (NASSR); Executive Council, International Comparative Literature Association (ICLA); Member of the ICLA Coordinating Committee for the book series *History of Literatures in European Languages*; Board of Directors of the Wordsworth Conference Foundation; Member of the editorial boards of *European Romantic Review*, *Blake / An Illustrated Quarterly*, *Angermion: A Yearbook for Anglo-German Cultural Relations*, *Colloquium Helveticum*, and *Victoriographies*. Manuscript reviewing for the *European Romantic Review*, *Colloquium Helveticum*, *Mosaic*, Oxford University Press, Palgrave Macmillan Publishers, Blackwell Publishers. Appointment, tenure and promotion reviews: Loyola University (Maryland), Bucknell University. Adjunct Professor at the University of Western Ontario, where she supervises Ph.D. dissertations; External Evaluator of the Department of English at Dalhousie University; Member of an Evaluation Panel for the Excellence Initiative of the *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DFG).

**Prof. Dr. Martin Heusser:** Vice-President of the European Association for American Studies (EAAS); editor of *American Studies in Europe* (ASE) [until March 2010]; General Editor of *SAA – Schweizer Anglistische Arbeiten*; Member of the *Schulkommission Gymnasium Rämibühl*, Zürich; reviewer for a doctoral candidate in Literary Studies at Jacobs University Bremen (supervisor Prof. Dr. Thomas Rommel); Interview with Radio Radius (College Radio Station University of Zurich / ETH) Broadcast January 2010; Coordinator *Praktikum* Ana Luketic at the English Department (March 2010).

**Prof. Dr. Marianne Hundt:** External expert for the *Matura* Exams at the Kantonsschule Schaffhausen; Peer-reviewer for the *Journal of English Linguistics* and for the conferences ICAME and CHRONOS 10; Board Member of ICAME (International Computer Archive of Modern/Medieval English).

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** Member of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg; Vice-President of the Swiss Association of University Teachers of English; Treasurer and Member of the Board of Executives of the International Pragmatics Association; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Advisory Councils of the *Zentrum für Medien und Interaktivität* at the Justus-Liebig-Universität Giessen; Member of the Advisory Councils of the Teacher Training Centre (*Lehrerbildungszentrum*) of the Ludwig-Maximilian-Universität, Munich; Member of Accreditation Committee for new B.A. and M.A. courses in English at the University of Bamberg.

**Prof. Dr. Daniel Schreier:** Expert at the oral *Matura* exams at the Kantonsschule, Baden; External member of the Evaluation Committee NSF (Programme Ambizione) for the *Schweizerischer Nationalfonds*, Bern; Anonymous reviewer for *English World-Wide, Language Variation and Change, Australian Journal of Linguistics, Multilingua*; Reviewer of book proposals for Edinburgh University Press, Cambridge University Press, and Routledge.

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Advisor, Departments Of Literature, Language, and Lexicography, Makerere University (Uganda); Advisor, Graduate School of Letters, Sewanee-University of the South, Tennessee; Sponsor, *Kooperation Nord-Sud*, Englisches Seminar, University of Zurich, with the Literature, Language, and Lexicography Departments of Makerere University.

## 8 Aussenbeziehungen

### 8.1 Erasmus

#### Studierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
Københavns Universitet, Kopenhagen, Dänemark, Europa		1
Lancaster University, Bailrigg, Lancaster, Grossbritannien, Europa		4
The Nottingham Trent University, Nottingham, Grossbritannien, Europa		1
The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa		4
Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa	1	
Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa	1	1
University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa	1	3
University of Edinburgh, Edinburgh, Grossbritannien, Europa		1
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa	1	1
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa	1	1
Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena, Italien, Europa	1	
Universität Wien, Wien, Österreich, Europa		1

**Dozierendenmobilität**

<b>Partnerinstitution</b>	<b>IN</b>	<b>OUT</b>
Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa		1
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa		2
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa	1	

**8.2 Regelmässige Zusammenarbeit**

ETH Zürich, Zürich, Schweiz, Europa

Gemeinsame Forschung im Rahmen des Interdisziplinären Psychoanalytischen Forums der Universität und der ETH Zürich unter Mitwirkung mehrerer Institute der UZH und ETHZ.

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa

Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität, Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa

Research cooperation, networking of research groups, international doctoral workshops, periodic co-teaching Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Ontario, Kanada, Nordamerika

Research and graduate supervision in English and European Romanticism

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

**8.3 Fachkooperationen**

<b>Partnerinstitution</b>	<b>SM IN</b>	<b>SM OUT</b>	<b>DM</b>	<b>Forschung</b>
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa				Ja
Northern Arizona University, Flagstaff, USA, Nordamerika				Ja
Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa				
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa				Ja
The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa				Ja
Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa			Ja	Ja
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa				Ja

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		Ja		Ja
University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika				Ja
University of Southern California, Los Angeles, USA, Nordamerika				Ja
Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa				Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

#### 8.4 Memorandum of Understanding

Partnerinstitution	SM	DM	Forschung
University of the South Pacific, Suva, Fidschi, Ozeanien	Ja	Ja	Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

#### 8.5 Netzwerke

Koordinator: Universität Zürich, Zürich, Schweiz, Europa

Partnerinstitutionen: Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa, Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa, Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa, Universität Augsburg, Augsburg, Deutschland, Europa, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Münster, Deutschland, Europa

#### 8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Hundt, Marianne, Prof.

University of the South Pacific, Suva, Fidschi

Field research

14.08.2010-07.09.2010

Reddick, Allen, Researcher

St Andrew's University Library, Scotland, Grossbritannien

Research

30.11.2010-04.12.2010

Reddick, Allen, Researcher

Glasgow University and National Library of Scotland, Edinburgh, Grossbritannien

Research

05.12.2010-10.12.2010

Reddick, Allen, Researcher  
 Dr Williams's Library and British Library, London, Grossbritannien  
 Research  
 08.11.2010-26.11.2010

Reddick, Allen, Visiting Fellow  
 Christ's College, University of Cambridge, Grossbritannien  
 Research  
 01.09.2010-30.09.2010

Reddick, Allen, Prof.  
 University of the South, Sewanee. Graduate School of Letters, USA  
 Research  
 13.06.2010-23.07.2010

Straumann, Barbara, Senior Assistant  
 Institute of Germanic and Romance Studies, School of Advanced Study, University of London, Grossbritannien  
 Visiting Fellow  
 01.03.2010-31.08.2010

Straumann, Barbara, Senior Assistant  
 Department of Germanic Studies, University of Chicago, USA  
 Visiting Scholar  
 01.09.2009-28.02.2010

### **8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut**

Witen, Michelle, Doctoral student  
 University of Oxford, Grossbritannien  
 Research: James Joyce, Music, and Modernism  
 01.09.2010-31.12.2010

### **8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut**

Bautz, Annika, Dr.  
 The University of Plymouth, Grossbritannien  
 What the Victorians really read: nineteenth-century fiction available to non-elites

Britain, David, Prof.  
 University of Bern, Schweiz  
 The Contact History of New Zealand English

Bublitz, Wolfram, Prof. Dr.  
 University of Augsburg, Deutschland  
 The Pragmatics of Quoting in Computer-Mediated Communication

Burwick, Frederick, Prof. Dr.  
 UCLA, USA  
 Schiller's 'Wilhelm Tell' on the London Stage

Burwick, Frederick, Prof. Dr.  
 UCLA, USA  
 Lady Caroline Lamb's 'Glenarvon' on the London Stage

Chambers, Jack, Prof.  
 University of Toronto, Kanada  
 Vernacular roots of multiple negation

Denison, David, Prof.  
 The University of Manchester, Grossbritannien  
 Verb-osity: the rise of the ModE verbal system

Eagleton, Terry, Prof.  
 University of Lancaster and National University of Ireland, Grossbritannien  
 On Tragedy

Faflak, Joel, Prof. Dr.  
 University of Western Ontario, Kanada  
 Romanticism and the Psychopathology of Happiness

Faflak, Joel, Prof. Dr.  
 University of Western Ontario, Kanada  
 Romantic Psychiatry: Crossing the Alps

Gibian, Peter, Prof.  
 McGill University, Montreal, Kanada  
 The Return of the Repressed: Poe's Place in the International Transmission of Aestheticism

Gill, Stephen, Prof. Dr.  
 Lincoln College, University of Oxford, Grossbritannien  
 Second Thoughts on Writing a Life of Wordsworth

Gill, Stephen, Prof. Dr.  
 Lincoln College, University of Oxford, Grossbritannien  
 "Second words. . . Second thoughts": Reflections on Editing

Guillory, John, Prof. Dr.  
 New York University, USA



Extracurriculum: The Internal Exile of Literature in the American University of the Later Nineteenth Century

Halberstam, Judith, Prof.  
University of California at San Diego, USA  
Unbecoming

Hoffmann, Sebastian, Prof. Dr.  
University of Trier, Deutschland  
English in Singapore and Malaysia

Klancher, Jon, Prof. Dr.  
Carnegie Mellon University, USA  
The Media Turn 1800/2000: Romanticism, Meditations, Institutions

Krug, Manfred, Prof. Dr.  
University of Bamberg, Deutschland  
Maltese English: Grammar and Lexicon

López-Rúa, Paula, Dr.  
University of Santiago de Compostela, Spanien  
Rule-governed and rule-breaking creativity in the field of music: a corpus-based analysis

Mair, Christian, Prof. Dr.  
University of Freiburg and the Freiburg Institute of Advanced Studies (FRIAS), Deutschland  
Speculating on the future of English as a global language

Mellor, Anne K., Prof. Dr.  
UCLA, USA  
"Anguish no Cessation knows": The Female-Authored Poetic Elegy from 1660 to 1830

Peters, Pam, Prof. em.  
Macquarie University (Sydney), Australien  
Aureal features and angloversals in Australian and New Zealand English: Morphology and Syntax

Schneider, Klaus P., Prof. Dr.  
University of Bonn, Deutschland  
Variational Pragmatics: Investigating language use in social space

Vincent, Patrick, Prof. Dr.  
University of Neuchâtel, Schweiz  
"Switzerland no more": 1798 and the Romantic Imagination

Yáñez-Bouza, Nuria, Dr.  
University of Manchester, Grossbritannien  
The ECEG-Database: A Look into Eighteenth-Century Grammars and Grammar-Writers

## 8.9 Doppeldoktorate

# 9 Wissens- und Technologietransfer

## 9.1 Patentanmeldungen

## 9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen

## 9.3 Firmengründungen

# 10 Akademische Selbstverwaltung

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Co-director of the *Kuratorium, Kulturanalyse*; Member of the Gender Studies *Graduiertenkolleg*; Member of the MAS in Applied History; Member of Status Kommission Prof. M. Tröhler; Member Search Committee for an Assistant Professor in General and Comparative Literature (von Arlburg); Member Search Committee for Professorship in Psychology (Boothe); Member of Habilitation committee German Literature (Frei Gerlach); President Search Committee for Allgemeine Pädagogik (Oehlkers); Member committee for *Aussenwirkung der Philosophischen Fakultät*.

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Member of the Faculty of Arts working group on Tenure-track Assistant Professorships; Member of the *Beirat* of the *Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (AVL)* and of the "Forum Literaturwissenschaft," a cross-departmental consortium formed to enhance co-operation among literature programs; Habilitation Committee, Andrea Krauss (German Literature).

**Prof. Dr. Martin Heusser:** President Kommission zur Anerkennung Fremder Ausweise (KAFA); Representative of the Faculty of Arts in the University of Zurich's Admissions Committee; *Notenkontrolleur* for the Faculty of Arts; Representative for Modern Languages in the *Fakultätsausschuss der Philosophischen Fakultät*; Ehrenamtlicher Betreuerdozent der Schweizerischen Studienstiftung; Habilitation Committee (Umhabilitierung Zeuch) German Department, Universität Zürich; Search Committee for a Professorship in Gymnasialpädagogik, Nachfolge Ruf, Universität Zürich; Search Committee Nachfolge Fischer, English Department, Universität Zürich; Search Committee for a Professorship in "Moderne und zeitgenössische Kunst" (Nachfolge Prof. Dr. Philip Ursprung).

**Prof. Dr. Marianne Hundt:** Member of the Kuratorium of the specialised M.A. in Multilingual Textanalyse; Member of the *Leitungsgremium* of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts; Search Committee Nachfolge Fischer, English Department, Universität Zürich; Committee President, Search Committee Nachfolge Gutscher; Committee President, Habilitation Committee Martin Luginbühl.

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** *Prodekan Ressourcen*; President of the *Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich*; Member search committee Nachfolge Fischer.

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Member, *Lehrauftragskommission*, Philosophische Fakultät; Member, Search Committee Nachfolger Fischer; Member, Scientific Steering Committee, Centre for Renaissance Studies, University of Zurich.

**Prof. Dr. Daniel Schreier:** Chair of the English Department; *Fakultäre Forschungskommission* (Philosophische Fakultät, Universität Zürich); Member search committee Nachfolge Fischer; Member search committee Nachfolge Markus (University of Innsbruck).

## 11 Publikationen

### 11.1 Monografien

Bitterli, D (2009): *Say What I Am Called: The Old English Riddles of the Exeter Book and the Anglo-Latin Riddle Tradition*. Toronto, University of Toronto Press

### 11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

Conradie, J; Johl, R; Beukes, M; Fischer, O; Ljungberg, C (ed.) (2010): *Signergy*. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins

Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.) (2010): *Historical pragmatics*. Berlin / New York, De Gruyter Mouton

Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.) (2010): *Journal of Historical Pragmatics*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins

Schreier, D; Trudgill, P; Schneider, E W; Williams, J P (ed.) (2010): *The Lesser-Known Varieties of English: an Introduction*. Cambridge, UK, Cambridge University Press

### 11.3 Dissertationen

Binotto, J (2010): Tat/Ort: Das Unheimliche und sein Raum in der Kultur

Referent/in: Bronfen, E; Steffens, T

University of Zurich, Faculty of Arts

Heller-Andrist, S (2010): The Friction of the Frame: Derrida's Parergon in Literature

Referent/in: Heusser, M; Gutbrodt, F

University of Zurich, Faculty of Arts

Piccitto, D (2010): Dramatic Forms and Identity-Formation in the Works of William Blake

Referent/in: Esterhammer, A; Lussier, M

University of Western Ontario (Canada), Faculty of Arts

Seiler, A (2010): The Scripting of the Germanic Languages. A Comparative Study of "Spelling Difficulties" in Old English, Old High German and Old Saxon

Referent/in: Fischer, A; Glaser, E

University of Zurich, Faculty of Arts

Steiner, E K (2010): Jane Austen and the civilized woman: moral development and gender

Referent/in: Esterhammer, A; Reddick, A

University of Zurich, Faculty of Arts

### 11.4 Habilitationen

### 11.5 Lehrbücher, Schulbücher

### 11.6 Originalarbeiten (referiert)

- Biewer, C; Hundt, M; Zipp, L (2010). 'How' a Fiji corpus? Challenges in the compilation of an ESL ICE component. In: *Icame Journal* 34, 5-23
- Binotto, J (2009). Hors-camp. Vom psychoanalytischen Feld am Rand des Films. In: *RISS. Zeitschrift für Psychoanalyse* 23(72/73), 77-96
- Bitterli, D (2010). Alkuin von York und die angelsächsische Rätseldichtung. In: *Anglia* 128(1), 4-20
- Bronfen, E (2009). Die Diva. In: Moebius, S; Schroer, M (ed.), *Diven, Hacker, Spekulanten : Sozialtypen der Gegenwart*. Frankfurt a. M, Suhrkamp, 81-97
- Bronfen, E (2010). Nocturnal Wagner: The cultural survival of tristan and isolde in hollywood. In: Jeongwan, J; Gilman, S L (ed.), *Wagner& Cinema*. Bloomington, Indiana University Press, 315-332
- Bronfen, E (2010). Silencing voices. In: Neumeier, B (ed.), *Dichotonies. Gender and Music*. Heidelberg, Winter, 23-29
- Bronfen, E (2010). The Day after Battle: Much Ado about Nothing and the Continuation of War with other Means. In: Herbsttagung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Universität Zürich, 28.11.2010-29.11.2010
- Bronfen, E (2010). The spectral bride and her uncanny double. In: McKinnon, L (ed.), *Eva Hesse Spectres*. New Heaven, Yale University Press, 40-47
- Esterhammer, A (2010). Performing identities in Byron and Bourdieu. In: Junod, K; Maillat, D (ed.), *Performing the Self*. Tübingen, Narr, 21-31
- Esterhammer, A (2010). Spontaneity, immediacy, and improvisation in Romantic poetry. In: Mahoney, C (ed.), *The Blackwell Companion to Romantic Poetry*. Oxford, Blackwell, 321-336
- Esterhammer, A (2010). The scandal of sincerity: Wordsworth, Byron, Landon. In: Milnes, T; Sinanan, K (ed.), *Romanticism, Sincerity and Authenticity*. London, Palgrave Macmillan, 101-119
- Esterhammer, A (2010). Übertragene Ruinen. Byron, Hemans, Keats. In: Döring, T; Vinken, B; Zöllner, G (ed.), *Übertragene Anfänge. Imperiale Figurationen um 1800*. München, Fink, 131-146
- Jucker, A H (2010). "Audacious, brilliant!! What a strike!": Live text commentaries on the Internet as real-time narratives. In: Hoffmann, C R (ed.), *Narrative Revisited. Telling a Story in the Age of New Media*. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, 57-77
- Jucker, A H (2010). "In curteisie was set ful muchel hir lest": Politeness in Middle English. In: Culpeper, J; Kádár, D Z (ed.), *Historical (Im)Politeness*. Bern, Peter Lang, 175-200

- Jucker, A H (2010). Historical pragmatics. In: Fried, M; Östman, J O; Verschueren, J (ed.), *Variation and change: pragmatic perspectives*. Amsterdam, Benajmins, 110-122
- Ljungberg, C (2010). Intermedial Strategies in Multimedial Art. In: Elleström, L (ed.), *Media Border, Multimodality and Intermediality*. London, Palgrave MacMillan, 81-95
- Ljungberg, C (2010). Mapping Practices for Different Geographies. In: Kriz, K; Cartwright, W; Hurni, L (ed.), *Mapping Different Geographies*. Heidelberg / Berlin, Springer Verlag, 37-56  
<http://dx.doi.org/10.1007/978-3-642-15537-6>
- Ljungberg, C (2010). The bell jar, the maze and the mural: Diagrammatic figurations as textual performance. In: Conradie, J; Johl, R; Beukes, M; Fischer, O; Ljungberg, C (ed.), *Signergy*. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, 47-72
- Reddick, A (2010). Past and Present in Samuel Johnson's Dictionary of the English Language. In: *International Journal of Lexicography* 23(2), 207-222  
<http://dx.doi.org/10.1093/ijl/ecq005>
- Rinaldi, F; Schneider, G; Clematide, S; Romacker, M; Vachon, T (2010). OntoGene (Team 65): preliminary analysis of participation in BioCreative III. In: *BioCreative III workshop*. Bethesda, Maryland, 13.09.2010-15.09.2010
- Rinaldi, F; Schneider, G; Kaljurand, K; Clematide, S; Vachon, T; Romacker, M (2010). OntoGene in BioCreative II.5. In: *IEEE/ACM Transactions on Computational Biology and Bioinformatics* 7(3), 472-480  
<http://dx.doi.org/http://www.computer.org/portal/web/csdl/doi/10.1109/TCBB.2010.50>
- Schlote, C (2010). No leisurely stroll through arab and punjabi london: transnational cityscapes in hanan al-shaykh's only in london and meera syal's life isn't all ha ha hee hee. In: *Interactions. Journal of English and American Literature and Culture* 19(1-2), 75-91
- Schneider, G; Zimmermann, H (2010). Text Mining Methoden im Semantic Web. In: *HMD Praxis der Wirtschaftsinformatik* (271), 35-46
- Schreier, D (2010). St Helena. In: Schreier, D; Trudgill, P; Schneider, E W; Williams, J P (ed.), *The Lesser-Known Varieties of English: an Introduction*. Cambridge, UK, Cambridge University Press, 224-244
- Schreier, D (2010). Tristan da Cunha. In: Schreier, D; Trudgill, P; Schneider, E W; Williams, J P (ed.), *The Lesser-Known Varieties of English: an Introduction*. Cambridge, UK, Cambridge University Press, 245-260
- Seiler, A (2010). Latinis regulis barbara nomina stringi non possunt, or: How to write the vernacular. In: Robinson, P R (ed.), *Teaching Writing, Learning to Write: Proceedings of the XVIth Colloquium of the Comité International de Paléographie Latine*. London, King's College London CLAMS (18 Nov 2010), 91-101

Straumann, B (2010). "There are many that I can be": The Poetics of Self-Performance in Isak Dinesen's "The Dreamers". In: Junod, K; Maillat, D (ed.), *Performing the Self*. Tübingen, Narr, 153-163

Taavitsainen, I; Jucker, A H (2010). Expressive speech acts and politeness in eighteenth-century English. In: Hickey, R (ed.), *Eighteenth-Century English: Ideology and Change*. Cambridge, Cambridge University Press, 159-181

Taavitsainen, I; Jucker, A H (2010). Trends and developments in historical pragmatics. In: Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.), *Historical pragmatics*. Berlin / New York, De Gruyter Mouton, 3-30

Tottie, G; Neukom-Hermann, A (2010). Quantifier-negation interaction in English: A corpus linguistic study of all...not constructions. In: Horn, L R (ed.), *The Expression of Negation*. Berlin, New York, De Gruyter Mouton, 149-185

<http://dx.doi.org/10.1515/9783110219302.149>

### 11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)

Binotto, J (2010). Für ein unreines Kino. Film und Surrealismus. In: *Filmbulletin: Kino in Augenhöhe* 306(April 2010), 33-39

Binotto, J (2010). Schnitttechnik des psychischen Apparats. In: Frenzel Ganz, Y; Fäh, M (ed.), *Cinépassion. Eine psychoanalytische Filmrevue..* Giessen, Psychozial-Verlag, 21-28

Binotto, J; Gerber, A (2010). Narration/Non-Ville/Description. In: *le Journal Spéciale 'Z* , 32-39

Bronfen, E (2010). A Capacity for Movement: Hollywood's Military Musical and the Choreography of Battle. In: Eighth Tel Aviv International Colloquium on Cinema and Television studies, "Suspenseful Times and the Moving Images" . Tel Aviv, 08.06.2010-10.06.2010

Bronfen, E (2010). A Diva's War: Marlene Dietrich's glamorous female soldier. In: Tagung des Netzwerkes Vergleichende Literaturwissenschaften an Schwedischen Universitäten zum Thema "Autorschaft". Universität Göteborg, 12.03.2010-2010

Bronfen, E (2010). Before the Law: Fritz Lang's M as a court room drama. In: *Signs of the Times: Fritz Lang's M and the End of the Weimar Republic*. Wien , 17.06.2010-17.06.2010

Bronfen, E (2010). Engendering Historical Evidence as Visual Reality: Choreography of Battle in Hollywood Cinema. In: Jahrestagung des Deutschen Forum für Kunstgeschichte in Paris, zum Thema "Poiesis- Über das Tun in der Kunst". Paris, 03.07.2010-03.07.2010

Bronfen, E (2010). Engendering historical Evidence as Visual Reality: The Choreography of Battle in Hollywood Cinema. In: 37. Internationale Tagung der Österreichischen und Schweizer Assoziationen für Amerika Studien (AAAS und SANAS). Universität Innsbruck, 13.11.2010-2010

Bronfen, E (2010). Hollywood's War: Thoughts on the Cinematic Mediation of Military Conflict. In: Vortrag am Townsend Center der University of California at Berkeley. Berkeley, 17.09.2010-17.09.2010

Bronfen, E (2010). Hollywoods Kriegsfuror: Zerstört die Schlacht die Persönlichkeit oder hilft sie psychische Störungen zu überwinden, zumindest im Kino?. In: 10. Vierwaldstätter-Psychiatrietag zum Thema "Persönlichkeit! Störung? Ein Spannungsfeld sondergleichen!?". Luzern, 28.01.2010-28.01.2010

Bronfen, E (2010). Interrogating light. The visuality of the text. In: Interfacing science, literature, and the humanities - ACUME 2 , 167-182

Bronfen, E (2010). Reporting from the War Zone. In: Certainty Undermined. Life-Worlds and Knowledge in Transition. Wien, 14.10.2010-16.10.2010

Frey Büchel, N; Berliner, D (2010). Prelude, or Growth of a Poet's Mind, The William Wordsworth (1799, 1805, 1850). In: Maunder, A (ed.), Encyclopedia of Literary Romanticism. New York, Facts on File, Infobase Publishing, 345-349

Gutbrodt, F (2010). Fu"snoten und Geistesblitze: Zur Motivation des Credit Suisse Award for Best Teaching. In: Tremp, P (ed.), „Ausgezeichnete Lehre!“ Lehrpreise an Universitäten. Erörterungen - Konzepte - Vergabepaxis. Münster, Waxmann, 89-98

Schlote, C (2010). British Asian Drama: Ayub Khan-Din. In: Tönnies, M (ed.), Das englische Drama der Gegenwart. Kategorien - Entwicklungen - Modellinterpretationen. Trier, WVT, 229-248

Straumann, B (2010). Diva Warhol: Mediale Performance und Versteckspiel. In: Bier, R; Büttner, N (ed.), Who is that pale man? Neues zu Warhol. München, Verlag Silke Schreiber, 195-222

### 11.8 Weitere Beiträge (referiert)

Bronfen, E (2010). Rezension von Margerie Garber, Shakespeare and Modern Culture. In: Shakespear Jahrbuch 146, 233-234

Schreier, D (2010). The consequences of migration and colonialism II: overseas varieties. In: Auer, P; Schmidt, J E (ed.), Language and Space: An International Handbook of Linguistic Variation. Berlin, Germany, Mouton de Gruyter, 451-467  
<http://dx.doi.org/10.1515/9783110220278.451>

Schreier, D [et al.] (2010). Introduction. In: Schreier, D; Trudgill, P; Schneider, E W; Williams, J P (ed.), The Lesser-Known Varieties of English: an Introduction. Cambridge, UK, Cambridge University Press, 1-14

Schönfelder, C (2010). Review of: Roger Luckhurst, The Trauma Question. In: Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich 18, 245-246

Steiner, E K (2010). Review of: Karen O'Brien. Women and Enlightenment in Eighteenth-Century Britain. CUP, 2009. In: Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich 18, 260-261



### 11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)

Bissig, F (2010). Review of Elinor Shaffer and Edoardo Zuccato (eds.). *The Reception of S.T. Coleridge in Europe*. In: *Romanticism* 16, 327-329

<http://dx.doi.org/10.3366/rom.2010.0109>

Frey Büchel, N (2010). Buchbesprechung von: *The English renaissance, orientalism, and the idea of Asia*, eds. Debra Johanyak, Walter S.H. Lim., Palgrave Macmillan, 2010 . In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 18, 254-256

Jucker, A H (2010). Review of Laurel J. Brinton. 2008. *The Comment Clause in English. Syntactic Origins and Pragmatic Developments*. Cambridge: Cambridge University Press. In: *Language* 86(1), 214-215

<http://dx.doi.org/10.1353/lan.0.0192>

Markin, A (2010). *Hronologija zizni i tvorcestva H.H. Janna*. In: Volcek, D (ed.), Hans Henni Jann «Eto nastiget kazdogo». Tver', Kolonna Publications, 385-393

Schlote, C (2010). *Representational Ambiguities and the 'Dictator Play'*. Carmen Rivera's *Dictator: The Downfall of the Dominican Dictator Rafael Leónidas Trujillo Molina*. In: *Journal of Haitian Studies* 16(1), 70-86

### 11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen

Binotto, J: *Aussen vor, innen drin*. Zur Wiederentdeckung Daniel Schmid's im Zürcher Kino Xenix. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2010-06-02, 21

Binotto, J: *Cinérotomanie*. Godard, Truffaut und die Frauen - eine Xenix-Filmreihe. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2010-04-28, 21

Binotto, J: *Der Entrückte*. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2010-10-08, 21

Binotto, J: *Gott ist fort und lacht*. Woody Allens abgründige Komödien im Zürcher Filmpodium. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2010-11-17, 21

Binotto, J: *Mit dem Verstand eines Kindes*. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2010-12-06, 13

Binotto, J: *Von wegen Understatement*. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2010-08-17, 15

## 12 Besondere Aufgaben und Probleme

## 13 Drittmittel

### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
46420802	Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies	Prof. Dr. Allen Reddick	Prof. Dr. Allen Reddick	Schweizerischer Nationalfonds	01.12.2007	31.05.2011	14'415.38	0.00
46421001	Jane Austen and the Civilized Woman	Enit Steiner-Karafili	Enit Steiner-Karafili	Schweizerischer Nationalfonds	01.11.2008	31.10.2009	0.00	0.00
Total							14'415.38	0.00

### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

### 13.3 NCCR (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
506106	Mediality Bronfen UNI	Prof. Dr. Christian Kiening	Prof. Dr. Elisabeth Bronfen	UZH	01.10.2005	30.09.2013	0.00	0.00
506204	Mediality Fischer SNF	Prof. Dr. Christian Kiening	Prof. Dr. Andreas Fischer	SNF	01.10.2005	30.09.2013	0.00	0.00
Total							0.00	0.00

### 13.4 Forschungskredit UZH, kompetitiver Teil (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
56420105	Pre-fabricated Speech Formulas as Long-term Memory Solutions to Working Memory Overload	Claudio Hartmann	Claudio Hartmann	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.07.2010	30.06.2011	26'476.20	0.00
56420106	Trilingual Language Acquisition: Factors Influencing Active Trilingualism	Dr. Sarah Chevalier	Dr. Sarah Chevalier	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.09.2010	31.08.2011	25'949.83	0.00
56420201	Sexual Violence / Violent Sexualities: Perversion and Gender in the United States of America	Sabrina Sahli	Sabrina Sahli	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.08.2008	31.07.2010	28'842.10	0.00
56421001	Coleridge's Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation	Florian Bissig	Florian Bissig	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.09.2009	31.08.2011	48'584.80	0.00
Total							129'852.93	0.00

### 13.5 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

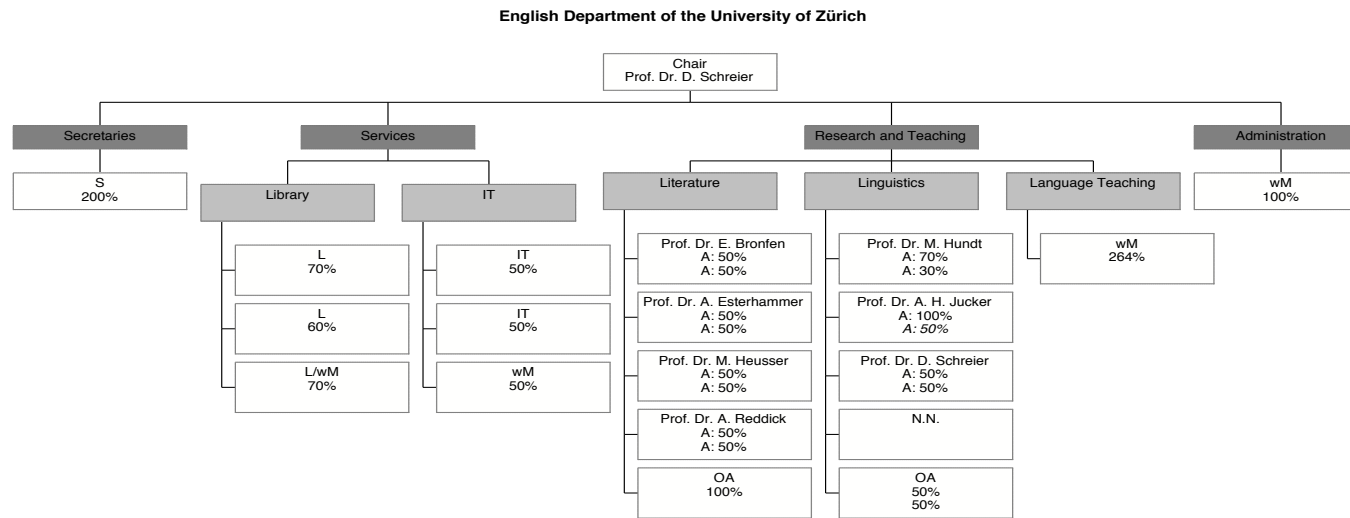
Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
36420401	Bundesprogramm Chancengleichheit	Prof. Dr. Marianne Hundt	Prof. Dr. Marianne Hundt	Kommission für die Gleichstellung der Geschlechter	01.01.2010	31.12.2011	6'408.20	0.00
36420402	'Collecting ICE-Data in Tandem - A Fieldwork Project on spoken English in Fiji for Students from Switzerland and Fiji'	Prof. Dr. Marianne Hundt	Prof. Dr. Marianne Hundt	Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich	01.04.2010	30.04.2013	24'740.60	0.00
36421001	Bundesprogramm Chancengleichheit	Prof. Dr. Angela Esterhammer	Prof. Dr. Angela Esterhammer	Kommission für die Gleichstellung der Geschlechter	01.01.2008	31.12.2009	0.00	0.00

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
Total							31'148.80	0.00

### 13.6 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)

#### Bemerkungen

# Organigramm



Key:  
 S = Secretarial Staff  
 L = Librarian  
 OA = Oberassistent/in  
 A = Assistent/in  
 wM = wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in  
 IT = IT Technician  
 Externally-funded positions

Status as on 31.12.2010